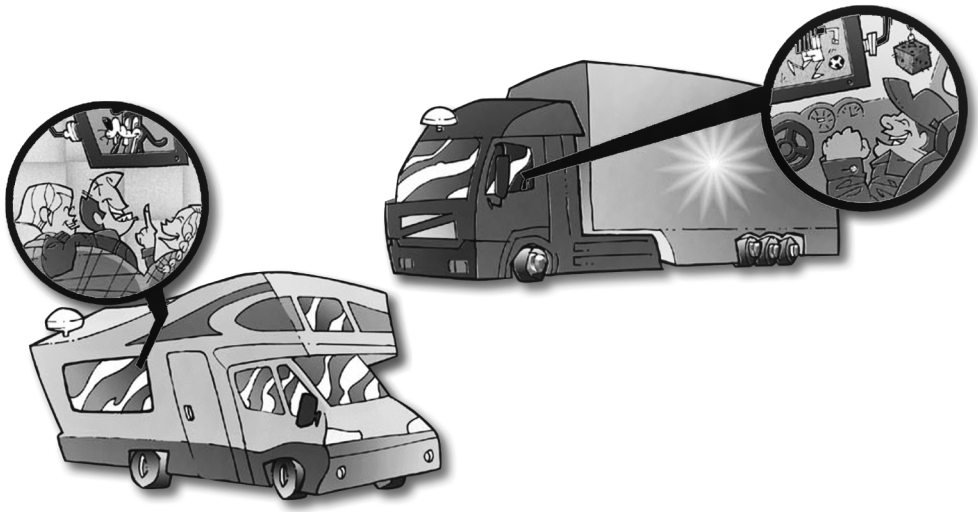
GLOMEX®
Emotion In Motion Antennas
HORIZON MOBILE DIRECTIONAL ANALOG DIGITAL TV ANTENNA DVB
ESCAPE MOBILE OMNI-DIRECTIONAL ANALOG DIGITAL TV ANTENNA DVB
OASIS MOBILE OMNI-DIRECTIONAL ANALOG DIGITAL TV ANTENNA DVB

# Manuale di installazione Antenne TV Mobili
# Installation Manual of Mobile TV Antennas
# L'installation d'Antennes TV Mobile
# Manual de instalación para Antenas de Tv Móviles

**Mod.**
**OASIS²**
**HORIZON**
**ESCAPE**

# INDICE


Avvertenze/Contents/Instructions/ Contenido ..... 4
Dichiarazione di conformità/Conformità declaration
Dèclaration de conformità/ Declaración de conformidad ..... 4
Avvertenze per lo smaltimento/Instruction for the draining
Instruction pour le drainage/ Instrucciones para la gestión de residuos ..... 4
Montaggio stilo verticale/Instalaltion of vertical pinnacle
Installation de la tige verticale / Instalación de barra vertical ..... 5
Le antenne/The antennas/les antennes/ Las antenas: Horizon: Z221 ..... 6-7
Le antenne/The antennas/les antennes/ Las antenas: Oasis² T480E ..... 8
Le antenne/The antennas/les antennes/ Las antenas: Escape C3779E ..... 9
Supporto ventosa/ Suction pad mount/ Support de suction/ Soporte a ventosa ..... 10
Accessori di montaggio/Mounting and accessories
Supports et accesoires/ Accesorios para la instalación ..... 11
Manuale di installazione antenna TV per camion e camper ..... 12-13
Truck's and caravan's antennas TV installation manual ..... 12-13
Manuel de l'installation d'antenne TV pour le camion et pour le camper ..... 12-13
Manual de instalación para antenas de TV para camiones y autocaravanas ..... 12-13
Supporto telescopico/ Telescopic mount/ Mat tèlescopic/ Soporte telescopio ..... 14-15
Domande e risposte per l'installazione dell'antenna ..... 16
Troubleshooting for the antenna's installation ..... 16
Questions/réponses concernant les antennas ..... 17
Preguntas frecuentes y respuestas ..... 17
Weee ..... 18-19
Garanzia/Warranty/Garantie/ Garantía ..... 20

AVVERTENZE: Leggere attentamente le avvertenze che seguono in questo manuale di installazione TV, in quanto contengono importanti indicazioni sul posizionamento e sulla corretta installazione dell'antenna e le caratteristiche tecniche dei seguenti articoli: Z221 (horizon), C3779E (escape), T480E (oasis²).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA': Noi, GLOMEX srl, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti Z221 (horizon), C3779E (escape), T480E (oasis²), sono conformi alle disposizioni della seguente Direttiva del Consiglio: 89/336/EEC.

CE

AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO: La presenza di un contenitore mobile sbarrato segnala che all'interno dell'Unione Europea il prodotto è soggetto a raccolta speciale alla fine del ciclo di vita. Oltre che al presente dispositivo, tale norma si applica a tutti gli accessori contrassegnati da questo simbolo. A fine vita non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portarlo presso uno dei punti di raccolta autorizzati. In questo modo contribuirai a preservare l'ambiente.

CONTENTS: Please, read carefully the instructions which follow in this installation manual tv, because it contains important information on the positioning and the correct installation of the antenna and the technical specifications of the following items: Z221 (horizon), C3779E (escape), T480E (oasis²).

CONFORMITY DECLARATION: We, GLOMEX srl, declare under our exclusive responsibility that the items Z221 (horizon), C3779E (escape), T480E (oasis²), they are corresponding to the disposals of the following Directive of the council: 89/336/EEC.

CE

INSTRUCTION FOR THE DRAINING: The presence of a barred mobile container signals that inside the European Union the product is subject to special collection at the end of the cycle of life. Furthermore, to this present device, such rule applies himself to all the accessories marked by this symbol. Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of this life , but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

INSTRUCTION: S'il vous plaît, lisez soigneusement les instructions qui suivent dans cette TV de manuel d'installation, parce qu'il contient des informations importantes sur le positionnement et l'installation correcte de l'antenne et les caractéristiques techniques des articles suivants : Z221 (horizon), C3779E (escape), T480E (oasis²).

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Nous, GLOMEX srl, déclarons sous notre responsabilité exclusive que les articles : Z221 (horizon), C3779E (escape), T480E (oasis²). Ils correspondent aux dispositions de la Directive suivante du conseil : 89/336/EEC.

CE

INSTRUCTION POUR LE DRAINAGE: La présence de signaux à conteneurs mobiles défendus qu'à l'intérieur de l'Union (du Syndicat) européenne le produit est soumis à la collection(au ramassage) spéciale à la fin du cycle de vie. En outre, à ce dispositif présent, une telle règle(autorité) s'applique à tous les accessoires marqués par ce symbole. Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposiez-le à un endroit prévu à cet affait par les pouvoirs publics pour son recyclage. Vous aiderez, ainsi, à protéger l'environnement.

INSTRUCCIONES: Lea atentamente las instrucciones de este manual de instalación de TV, ya que contiene importantes indicaciones sobre el posicionamiento y la correcta instalación de la antena, así como las características técnicas de los siguientes articulos: Z221 (horizon), C3779E (escape), T480E (oasis²).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Nosotros, GLOMEX srl, declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que los productos Z221 (horizon), C3779E (escape), T480E (oasis²) cumplen con las disposiciones de la Directiva del Consejo 89/336/EEC.

CE

INSTRUCCIONES PARA LA GESTION DE RESIDUOS: Los productos etiquetados con el símbolo de un contenedor tachado con un aspa están sujetos al cumplimiento de la Normativa Europea sobre tratamiento de residuos de equipos eléctricos y electrónicos al finalizar su ciclo de vida. Este símbolo indica que estos productos nunca deberán ser depositados en los contenedores habituales, debiendo ser gestionados por separado, a fin de permitir su correcto tratamiento de reciclaje.

WARNHINWEISE: Bitte lesen Sie mit Aufmerksamkeit alle Hinweisungen von dieser TV-Betriebsanleitung. Die sind von größter Bedeutung für die korrekte Installierung und Positionieren der Antenne und beschreiben die Technische Eigenschaften von folgenden Produkten: Z221 (horizon), C3779E (escape), T480E (oasis²).

EC-ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG: Wir, GLOMEX SRL, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte Z221 (horizon), C3779E (escape), T480E (oasis²), die EG-RICHTLINIE 89/336/EEC übereinstimmen.

CE

HINWEISE ZUR ABFALLENTSORGUNG

WARNUNG: Dieses Symbol bedeutet in der EU, dass das Produkt an Sondermüllentsorgungsanlage am Ende seines Lebenszyklus gerichtet sein soll. Entsorgen Sie bitte nicht dieses Produkt in Ihrem nicht getrennten Hausmüll. Bitte richten Sie sich an spezialisierte Sammelstellen bei Ihrer Gemeinde. Wo sich in ihrem Stadt- oder Landkreis Sammelstellen befinden, erfragen Sie bitte bei ihren örtlichen Abfall- und Umweltbehörden. Mitmachen – Umwelt schützen.

# Montaggio dello stilo per T480E e C3779E
# Pinnacle Installation for T480E e C3779E
# Montage du pinacle pour T480E e C3779E
# Montaje de la barra vertical T480E e C3779E

**Fig. 1**

**Fig. 2**

**Fig. 3**

**Fig. 4**

Lo stilo verticale permette la ricezione del segnale in polarizzazione verticale. Posizionare l'O-ring nella base dello stilo **(fig.1 e fig. 2)**. Avvitare lo stilo nel foro **(Fig. 3)** in senso orario ed in posizione perpendicolare finché non è ben stretto e bloccato **(Fig. 4)**.

With vertical pinnacle antennas can receive TV signals polarized both horizontally and vertically. Put the O-ring in the pinnacle **(fig. 1 e fig. 2)**. Insert the pinnacle in the hole on the radome **(fig. 3)** and screw it clockwise in perpendicular position to the antenna until it is well tightened **(fig. 4)**.

Avec le pinacle vertical les antennes peuvent recevoir les signaux TV polarisés aussi bien verticalement qu'horizontalement. Mettre le O-ring dans le pinacle **(fig. 1 e fig. 2)**. Insérer le pinacle dans le trou sur le radome **(Fig. 3)** et le visser en sens horaire en position perpendiculaire à l'antenne jusqu'à ce qu'il soit bien serré **(Fig. 4)**.

La barra vertical permite la recepción de las señales polarizadas verticalmente. Poner el O-ring en la barra **(fig.1 e fig. 2)**. Introducir la barra en el agujero **(Fig. 3)** y atornillarla en dirección perpendicular a la antena hasta que está apretado **(Fig. 4)**.

# HORIZON

## MOBILE DIRECTIONAL TV ANTENNA
## ANALOG AND DIGITAL TV

Mod.
Z221

**ANTENNA TV DIRETTIVA**
**ANTENNE TV DIRECTIONNELLE**
**ANTENA DIRECCIONAL TV**

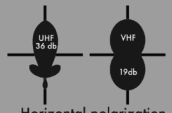
**TECHNICAL SPECIFICATIONS:**

* **Angle of reception:**
  **60° UHF horizontal polarization**
  **360° UHF vertical polarization**
  **60° VHF horizontal polarization**
* **Frequency range: 170/220 Mhz (VHF)**
  **470/860 Mhz (UHF)**
* **Antenna gain: 5dB (VHF) 8dB (UHF)**
* **Impendance: 75ohm**
* **Amplifier Gain Average: 27,5dB**
* **Amplifier Noise Factor: 2,1dB**
* **Amplifier adjustable gain**
* **Amplifier by-pass**
* **Power consumption stand-by mode: 150 mA max**
* **Power consumption with electric motor in movement: 300 mA**
* **Power supply: 12/24V dc**
* **Dimension diameter: 370mm**
* **Height: 260mm**
* **Weight: 1,5 kgs**
* **Construction material: UV resistant ASA**
* **Termination: connectors F**

3 YEARS WARRANTY GLOMEX

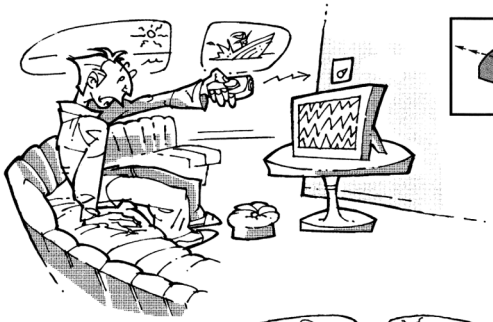
DVBT

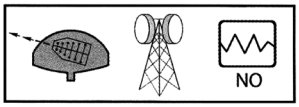
TNT TELEVISION NUMERIQUE TERRESTRE

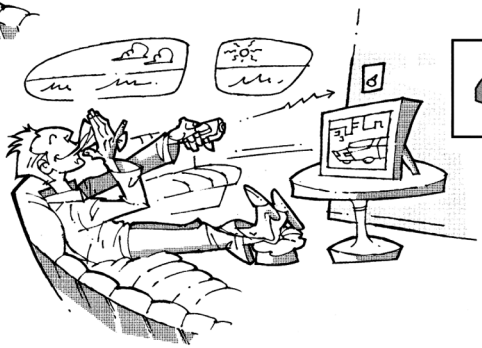


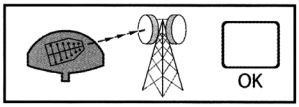

Horizontal polarization

## Z221 Operation

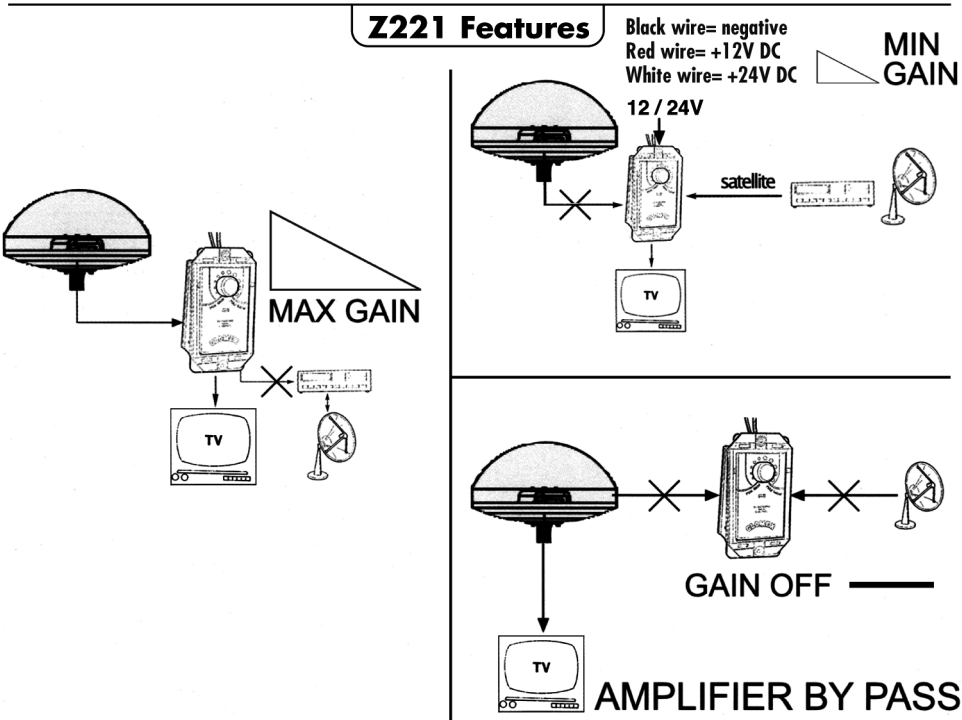




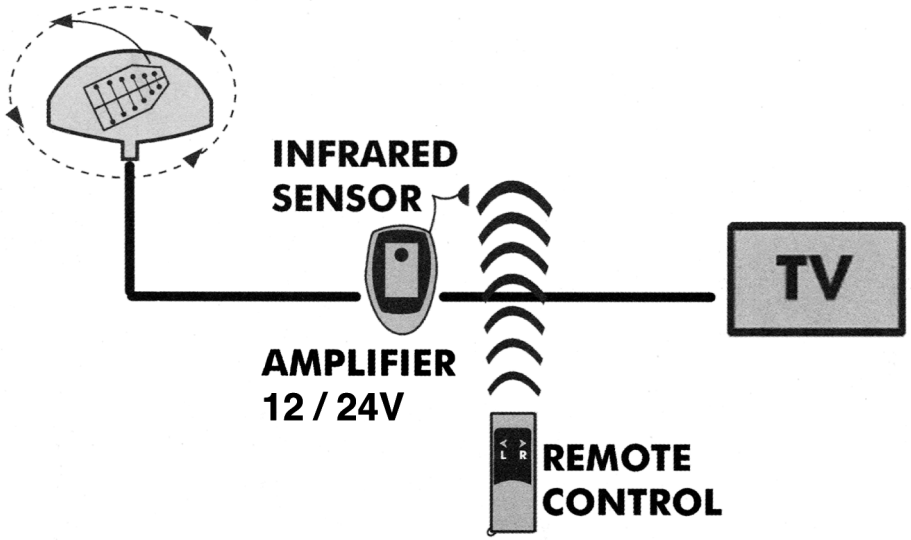





## Z221 Features




## Z221 Antenna Operation



# OASIS 2

## MOBILE OMNI-DIRECTIONAL TV ANTENNA
## ANALOG AND DIGITAL TV

**Mod. T480E**

**ANTENNA TV OMNI-DIREZIONALE**
**ANTENNE TV OMNI-DIRECTIONNELLE**
**ANTENA OMNI-DIRECCIONAL TV**

26db UHF
16db VHF-B3
DVBT
CE
LIFETIME WARRANTY GLOMEX
TNT TELEVISION NUMERIQUE TERRESTRE
360°

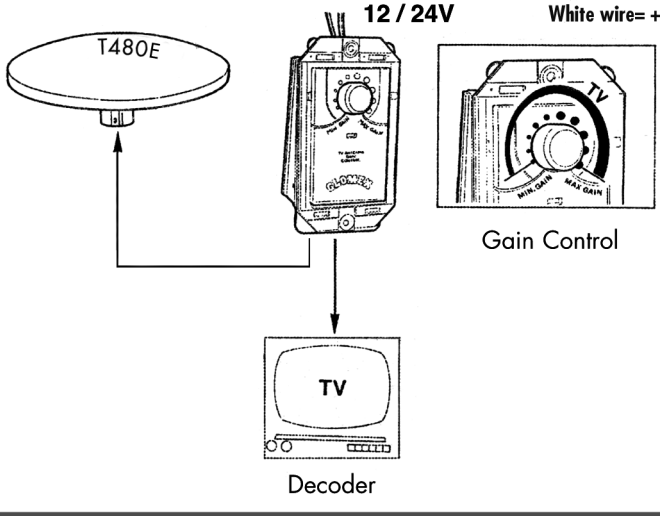
**TECHNICAL SPECIFICATIONS:**

* Angle of reception: 360°
* Frequency range: 40/890 MHz
* Noise Factor: 2.2 db
* Gain Average: 26 db
* Impedance: 75ohms
* Amplifier adjustable gain
* Power consumption: 20 mA
* Power Supply: 12/24V dc
* Base diameter: 25 mm ( 1" )
* Disc diameter: 250 mm ( 10" )
* Height: 205 mm ( 8" )
* Weight: 350 grs. ( 12 Oz )
* TV Set Max: 2
* Costruction material: UV resistant ASA
* Termination: connectors F



## T480E Features

Black wire= negative
Red wire= +12V DC
White wire= +24V DC



# ESCAPE

## MOBILE OMNI-DIRECTIONAL TV ANTENNA
## ANALOG AND DIGITAL TV

**Mod.**
**C3779E**

**ANTENNA TV OMNI-DIREZIONALE**
**ANTENNE TV OMNI-DIRECTIONNELLE**
**ANTENA OMNI-DIRECCIONAL TV**

28db UHF
17db VHF-B3

LIFETIME WARRANTY GLOMEX

TNT TELEVISION NUMERIQUE TERRESTRE
DVBT
360°

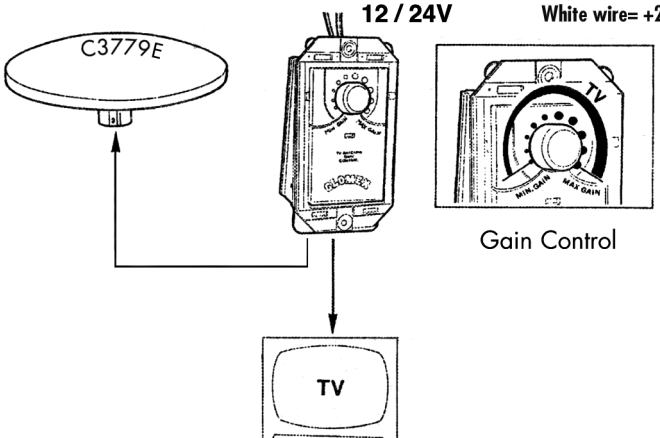
**TECHNICAL SPECIFICATIONS:**

* Angle of reception: 360°
* Frequency range: 40/890 MHz
* Noise Factor: 2.1 db
* Gain Average: 27,5 db
* Impedance: 75 ohms
* Amplifier adjustable gain
* Power consumption: 45 mA
* Power Supply: 12/24V dc
* Base diameter: 25 mm (1")
* Disc diameter: 370 mm (14")
* Height: 270 mm (10")
* Weight: 900 grs. (2 Lb)
* TV Set Max: 2
* Costruction material: UV resistant ASA
* Termination: connectors F

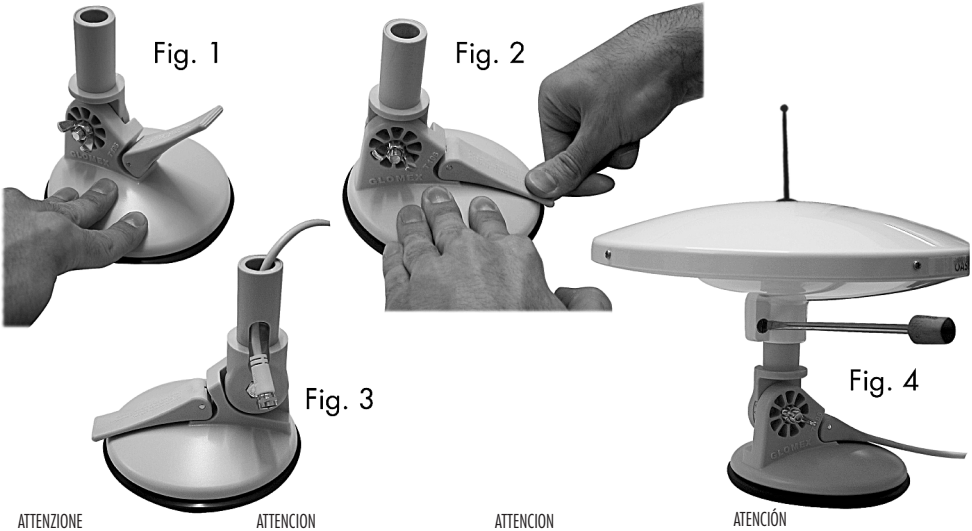


## C3779E Features

Black wire= negative
Red wire= +12V DC
White wire= +24V DC



# T196 Supporto Ventosa / Suction Pad Mount
# Support de Suction / Soporte Ventosa




ATTENZIONE

Tale supporto-ventosa è da utilizzare esclusivamente quando il veicolo non è in movimento. Prima di procedere all'installazione del supporto-ventosa, scegliere con cura la posizione nella quale si desidera fissarlo. Questo supportoventosa è da utilizzare esclusivamente su superfici pulite, asciutte, lisce e non-porose. E' utilizzabile sia su superfici metalliche sia su quelle in vetro. **Con variazioni di temperatura superiore a 10 gradi tra il giorno e la notte l'aderenza della ventosa potrebbe ridursi sino a non garantire la tenuta del supporto.**

POSIZIONAMENTO

**1**. Una volta verificato che la leva sia rivolta verso l'alto, posizionare il supporto-ventosa dove si desidera e fare pressione con due dita sulla guarnizione nera in modo che aderisca bene alla superficie. (Nel caso in cui il supporto-ventosa non aderisca bene alla superficie, pulire quest'ultima con un panno leggermente imbevuto di alcohol. Lasciare asciugare la superficie, quindi riprovare) (Fig.1) **2**. Continuando a tenere premuto con una mano, abbassare la leva in modo da completare l'installazione del supporto-ventosa. (Fig2.) **3**. Passare il cavo dall'alto nell'apposito spazio e farlo uscire lateralmente. (Fig.3) **4**. Posizionare l'antenna sul supporto ventosa quindi stringere la vite con il cacciavite come in figura. (Fig.4)

ATTENCION

This suction pad mount must exclusively use when the vehicle is not in movement. Before proceeding to the installation of the suction pad mount, choose with care the position where you desire to fix it. This suction pad mount is to exclusively use on clean, dry, smooth and not-porous surfaces. **It suits both metallic surfaces and those in glass. If there a temperatures range higher than 10 degrees between the day and the night the adherence of the suction pad could be reduced till not to guarantee its estate of the support.**

POSITIONING

**1**. Once checked that the lever is turned upward, position the suction pad mount where you want to install it and making pressure with two fingers on the black gasket so that sticks well to the surface. (If the suction pad mount doesn't stick well to the surface, clean this last with a cloth slightly soaked of alcohol and leave it to dry). (Fig.1) **2**. Keeping on holding pressed with a hand, and with the other one, lower the lever so you will complete the installation of the suction pad mount. (Fig.2) **3**. Pass the cable from above in the suitable space and let it go out laterality. (Fig.3) **4**. Position the antenna on the support and tight the screw with the screwdriver as in figure. (Fig.4).

ATTENCION

Ce support sur ventouse doit exclusivement utiliser quand le véhicule n'est pas dans le mouvement. Avant la manière d'agir à l'installation du support sur ventouse, ne choisissez avec le soin la position où vous désirez le fixer. Ce support sur ventouse doit exclusivement utiliser sur propre, sec, lisse et pas - des surfaces poreuses. Il convient tant à surfaces métalliques que ceux dans le verre. **Avec les variations de température plus haut de 10 degrés entre le jour et la nuit l'adhésion de el support sur ventouse pourrait être réduite jusqu'à pour ne pas garantir son état de l'appui.**

POSITIONNEMENT

**1**. Une fois vérifié que le levier est tourné ascendant, placer succion protection(bloc) support où vous voulez l'installer et faisant la pression de deux doigts sur le joint noir pour que des bâtons bien à la surface. (Si le support sur ventouse ne reste pas fidèle bien à la surface, se nettoie ce dernier avec un tissu légèrement imbibé(trempé) d'alcool et le laisse(quitte) pour sécher). (Fig.1) **2**. La continuation de la tenue d'appuyé d'une main et de l'autre, baisse le levier donc vous achèverez l'installation du support sur ventouse.(Fig.2) **3**. Passer le câble de ci-dessus dans l'espace approprié et le laisser sortir laterality. (Fig.3) **4**. Placer l'antenne sur l'appui et fortement la vis avec le tournevis comme dans la figure. (Fig.4).

ATENCIÓN

Este soporte a ventosa debe ser utilizado solamente cuando el vehículo no está en movimiento. Antes de la instalación del soporte escoja la posición donde desea fijarlo. Utilizar solamente sobre superficies limpias, secas y sin poros. Puede ser instalado tanto sobre superficies metálicas como de vidrio. **Con una variación de temperatura superior a 10 grados entre el día y la noche, la adherencia de la ventosa podría verse reducida hasta el punto de no garantizar el soporte.**

INSTALACIÓN

**1**. Compruebe que la palanca esté levantada, ponga el soporte ventosa en el punto donde desee instalarlo y haga presión con los dedos sobre la guarnición negra para que adhiera bien a la superficie (si el soporte a ventosa no adhiere bien a la superficie, pase un paño ligeramente humedecido con alcohol y deje secar) (Fig. 1). **2**. Siga haciendo presión con la mano y baje la palanca para terminar la instalación del soporte ventosa. (Fig. 2). **3**. Pase el cable por la parte superior y sáquelo por el lateral (Fig. 3). **4**. Monte la antena sobre el soporte y con un destornillador ajuste el tornillo como indicado en la imagen (Fig. 4).

# Accessori di montaggio (opzionali) / Mounting and accessoires (option)
# Supports et accessoires (option) / Accesorios para la instalaciòn (opciòn)

**T170**

Base in nylon UV resistente orientabile + estensione in alluminio 30 cm
4 way ratchet mount UV resistant nylon + aluminium extension 30 cm
Rotule en nylon renforcé orientable dans 4 directions + rallonge aluminium 30 cm
Soporte rótula nylon UV resistente orientable + extensión aluminio 30 cm

**T180**

Supporto telescopico in alluminio 0.50 m diam. 25 mm
Aluminium telescopic mount 0.50 m diam. 25 mm (1')
Mat télescopique en aluminium 0.50 m diam. 25 mm
Soporte telescopio aluminio 0,50 m diam. 25 mm

**T181**

Supporto telescopico in alluminio 1.65 m diam. 25 mm
Aluminium telescopic mount 1.65 m diam. 25mm (1')
Mat télescopique en aluminium de 1.65 m diam. 25 mm
Soporte telescopio aluminio 1,65 m diam. 25 mm

**T196**

Supporto ventosa
Suction cup mount
Support sur ventouse
Soporte ventosa

**T199**

Supporto regolabile per tetto
Adjustable roof mount
Support pour toit
Soporte de techo regulable

**T197**

Adattatore per accendisigari input 12/24V d.c output 12V d.c 500 mA max
Sigarette ligther adapter input 12/24V d.c output 12V d.c 500 mA max
Prise type allume-cigares input 12/24V d.c output 12V d.c 500 mA max
Adaptador mechero input 12/24V d.c output 12V d.c. 500 mA max

**T140**

Passacavo per tetto permette il passaggio di cavo e connettore
Roof feed thru for cable and connectors
Passe fil pour toit permit le passage du cable et son conecteur
Pasacable pared – permite pasar el cable y su conector

**T194**

Connettore dorato F femmina per cavo coassiale TV 5 mm
Gold plated F female connector for 5 mm coax TV cable
Connecteur femelle F en or pour le câble coaxial TV de 5 millimètres
Conector hembra dorado F para cable coaxial TV de 5 mm

**V9147**

Divisore 2 vie
2 way splitter
Repartiteur 2 sorties
Splitter - repartidor
2 vías

**V9117**

Alimentatore 230 V ac
230 V ac adaptor european plug
230 V ac adaptateur prise europeene
Adaptador 230 V ac toma europea

# Mobile TV Antenna
# Manuale di installazione / Installation manual
# L'installation d'antene / Manual de instalación

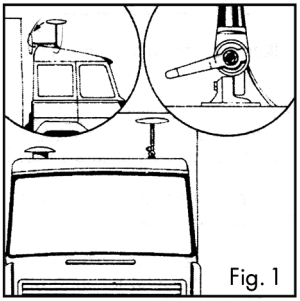


Fig. 1

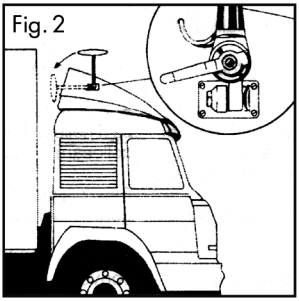


Fig. 2

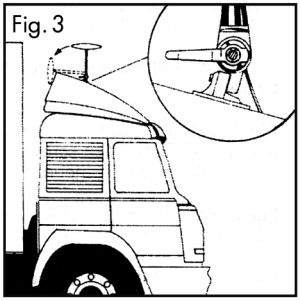


Fig. 3

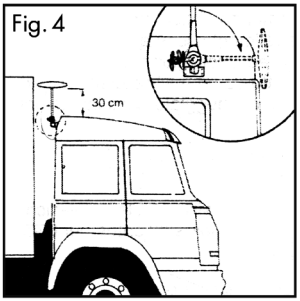


Fig. 4

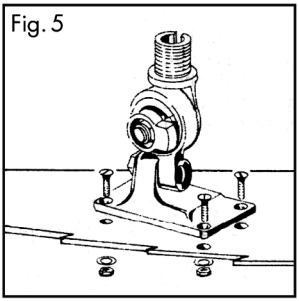


Fig. 5

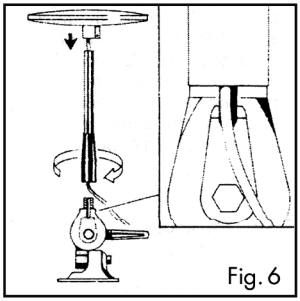


Fig. 6

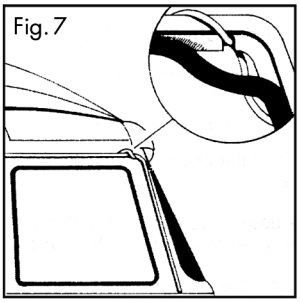


Fig. 7

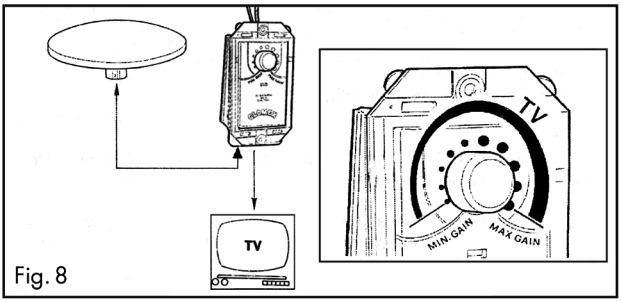


Fig. 8

**T198 incluso**
Supporto per tetto incollabile o avvitabile. Passaggio cavo centrale o laterale.

**T198 included**
Roof mount screwable or incollabile. Cable passage central or lateral.

**T198 inclus**
Support pour toit à coller ou visser. Passage du câble, centrale ou latérale.

**T198 incluído**
Soporte de techo – fijación enroscable o con silicona. Paso del cable central o lateral.

## INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA

Fig. 1-2-3-4: Nel selezionare la posizione migliore per l'antenna si deve tener conto che:

- sia nel punto più alto possibile
- non ecceda oltre la sagoma del veicolo
- sia installata al lato centro-strada per evitare danni provocati da rami di alberi
- sia in una posizione tale che l'antenna che possa essere reclinata durante i lavaggi automatici
- sia il più lontano possibile da parti metalliche e da altre antenne
- sia almeno alta 30 cm da tetti cabina metallici

Fig. 5: Forare e installare il supporto sigillando i fori con il silicone, oppure incollare semplicemente con il silicone.

Fig. 6: Inserire i cavi nel foro metallico. Alloggiare i cavi nelle feritoie del supporto e avvitare il tubo. Infine collocare l'antenna sul tubo e serrare il collare a vite.

Fig. 7: Passare il cavo nella cabina attraverso la guarnizione della porta come in figura.

Fig. 8: Installare l'alimentatore nella posizione più convenzionale all'interno del veicolo; inserirlo nel supporto fino al bloccaggio. Inserire il cavo dell'antenna nel connettore sul lato sinistro. Collegare all'alimentazione, se si accende il led il collegamento è corretto. L'alimentatore è protetto da un fusibile elettronico e perciò non può essere danneggiato dalle inversioni di polarità.

## ANTENNA'S INSTALLATION

Fig. 1-2-3-4: Choose the best location to install the antenna considering thefollowing points:

- In the highest position
- Do not exceed the sides of the vehicle
- On the side of the centre road, to avoid damages caused by trees
- In a way that allows to recline it during automatic washing
- As far as possible from metal items or other antennas
- At the height of 30cm at least from metallic roof

Fig.5: Drill up and install the mounting, sealing the holes by silicone, or paste just by silicone.

Fig. 6: Insert the two cables into the mounting pipe and house them. Then screw-in the pipe and finally fit the antenna to the mounting by the collarscrew.

Fig.7: Pass the cable with the connector inside of the cabin through the door's gasket, as showed in the fig.

Fig. 8: Installation of the power supply/ amplifier. Fit the power supply mounting in the most convenient position, then insert the power supply/amplifier until it is blocked up. Insert the cable with the connector into the socket on the left side of the power supply/amplifier. Connect the power line (12V). If the led lights, the connection is correct. The power supply is provided by an electronic fuse, therefore cannot be damaged by the inversion of polarity.

## L'INSTALLATION D'ANTENNE

Fig. 1-2-3-4: Choisir le meilleur emplacement en tenant compte des points ci âpres:

- L'endroit le plus élevé,
- Ne pas dépasser sur les cotés du camion
- Penser aux arbres sur les bas cotés
- Prévoir de pouvoir incliner l'antenne pour les lavages
- Eloigner autant que possible des masses métalliques ou des autres antennes
- Surélever d'un moins 30 centimètres du toit

Fig. 5: Percez puis vissez le support. Assurez l'étanchéité à l'aide de silicone, ou coller simplement avec silicone.

Fig. 6: Passez les deux câble dans la cabine en le faisant passer par le joint d'étanchéité de la portière.

Fig. 7: Introduire le câble dans la cabine en le faisant passer par le joint d'étanchéité de la portière.

Fig. 8: Installation de l'alimentateur Fixer le support dans un étroit accessible. Enclencher le boitier dans le support. Mettre le câble muni de sa fiche dans la prise gauche du boitier. Connectez le câble à l'alimentation (12V). Si le voyant s'éclaire le branchement est correct. Le boitier est entièrement protégé contre les inversion de polarité.

## INSTALACION DE LA ANTENA

Fig. 1-2-3-4: escoja la mejor posición para la instalación de su antena teniendo en cuenta los siguientes puntos:

- instálela lo más alto posible
- la antena no debe superar los bordes del vehículo
- instale la antena por la parte que da al centro de la carretera para evitar daños causados por ramas de árboles
- debe poder inclinarse en el túnel de lavado automático
- alejarla todo lo posible de elementos metálicos u otras antenas
- montarla por lo menos a 30 cm por encima del techo metálico de la cabina

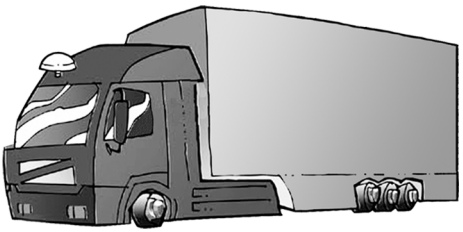
Fig. 5: Perfore e instale el soporte sellando los agujeros con silicona, o simplemente péguelo directamente con silicona.

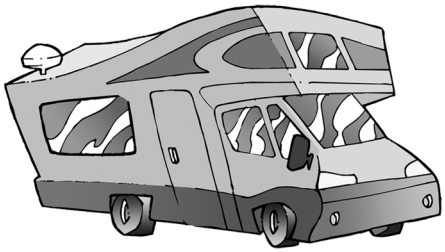
Fig. 6:Introduzca los cables por el tubo metálico y encájelos. Enrosque el tubo, coloque la antena encima y apriete el tornillo con collar.

Fig. 7: Introduzca el cable en la cabina haciéndolo pasar por la guarnición de la puerta como indicado en la ilustración.

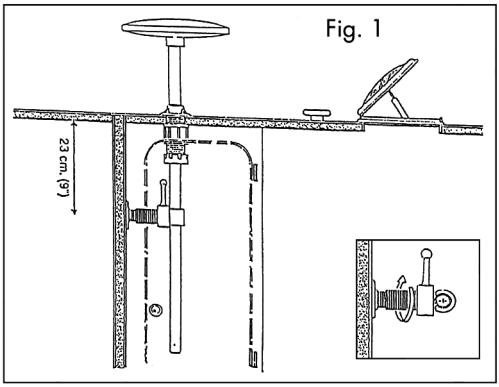
Fig. 8: Instale el alimentador en el interior del vehículo en un lugar de fácil acceso. Encájelo en el soporte hasta bloquearlo.

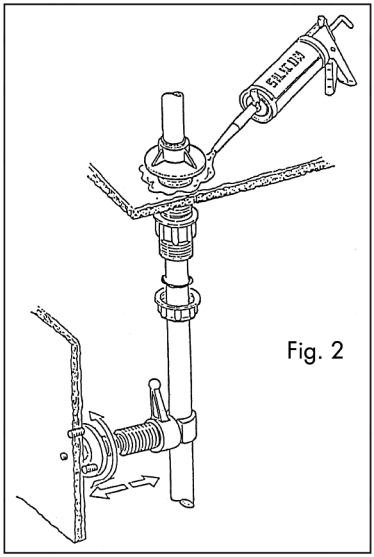
Introduzca el cable de la antena con el conector en el enchufe izquierdo. Conecte el alimentador. Si la luz piloto se enciende, la conexión es correcta. Gracias a un fusible electrónico el alimentador está protegido contra la inversión de polaridad.

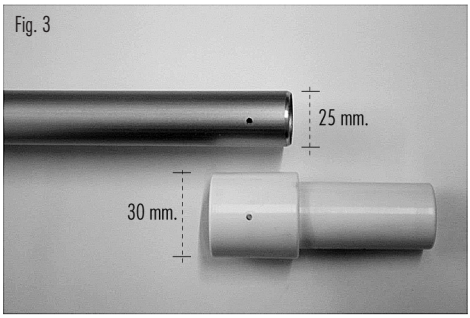




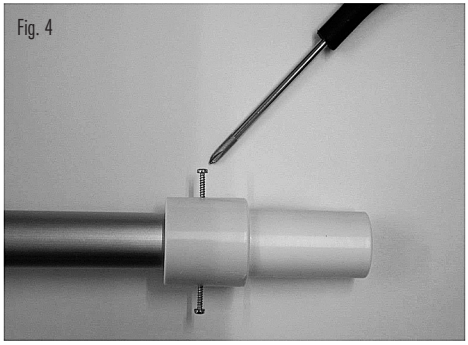
# T180 e T181
# Supporto telescopico / Telescopic Mount
# Mat Télescopique / Soporte telescopio






**ESTENSIONE**

Questa estensione è utilizzata per supportare l'antenna sul tetto di un veicolo, passando dal tetto e regolarne dall'interno sia l'altezza che la direzione.Il diametro dell'estensione è 25.1 mm (1') per cui si adatta perfettamente alla maggior parte di antenne per caravan, barche e camion a prescindere che siano direttive o omnidirezionali; inoltre è fornito un adattatore (vedi fig. 3 e 4) per portare il diametro a 30 mm ove necessario. Il foro da fare sul tetto deve avere un diametro di 43mm. La sua lunghezza lo rende molto flessibile nel by-passare i segnali deboli e le immagini riflesse. Prolungando il cavo all'antenna non peggiorerà il segnale , perché il guadagno aumentato grazie alla maggior altezza, compenserà tale perdita.

**POSIZIONAMENTO**

L'ubicazione ideale dell'antenna è nel punto più alto e più accessibile del veicolo, possibilmente in posizione centrale. Una volta posizionata l'antenna non dovrebbe eccedere oltre la sagoma del veicolo. Questo kit ha una staffa interna regolabile dalla paratia, stringendo dalla base della staffa, la lunghezza del contrappeso può essere aumentato. E' meglio non avvitare completamente il supporto quando lo si fissa, perché ciò non consentirebbe di regolarlo attraverso la paratia. Il supporto interno dovrebbe essere fissato indicativamente a 50cm (18') o 165cm (60')dal tetto, per dare supporto alla prolunga quando è completamente esteso. Non montarlo ad una distanza inferiore.

Possibilmente, l'estensione andrebbe montato all'interno del guardaroba, credenza o bagno per nascondere l'estensione.

**ADATTAMENTO**

Controllare che il supporto interno, regolabile attraverso la paratia, non sia completamente avvitato alla base. E' fondamentale, soprattutto se il tetto non è orizzontale al terreno, il fissaggio della flangia stagna inclinerà la prolunga in relazione all'angolo. Non fissare il supporto interno ora, ma semplicemente si contrassegni il tetto dove sarà posizionato la prolunga. Forare il tetto dall'interno per creare il foro centrale dove verrà posizionato la prolunga. La larghezza deve permettere il passaggio della flangia stagna. Togliere il dado dalla flangia e inserirlo al di fuori. Stringere il dado facendo pressione sul tetto. Inserire la prolunga e stabilire dove posizionare il supporto interno, tenendo presente che in un angolo il fondo dell'estensione si muoverà quando si ritrae. Ora sigillate tutti i fori con il silicone, allentate la flangia stagna, e sigillatelo al di sotto. Stringete il dado per fissare comodamente la flangia al tetto. Inserire il filo al centro, se avete un'antenna che va sulla cima della prolunga, potete utilizzare la protezione fornita per sigillare se rimuovete l'antenna. Se l'antenna invece è del tipo sulla prolunga, utilizzare la protezione dell'albero fornita per passare il cavo nel passaggio tramite la protezione e la guarnizione, e silicone questo foro.

## EXTENSION

This mast is used for supporting the antenna on the roof of a vehicle, by passing through the roof and being adjustable from the inside both the height and the direction of it. The diameter of the extension is 25.1 mm (1') so it perfectly fits the greatest part of caravan, boats and truck antenna, both directional or omni-directional types; moreover is supplied an adaptor (fig. 3 and 4) to lead up the diameter to 30 mm where is necessary. On the roof of the vehicle make a hole of 43mm. Its length makes it very flexible to by-pass the weak signals and the reflected images. Adding extra cable to your antenna, the signal will not decrease, as the extra height gained will more than compensate for the loss.

**POSITIONING**

The ideal location is as high as possible with easy access, the antenna when fitted should not overlap the sides of the vehicle. Fit towards the side of the vehicle that is nearest to the center of the road to avoid damage. However if driving intercontinental on both sides of the road, fit to the middle of the vehicle if possible. Fit as far as possible from other metal items. The kit has an adjustable internal bulkhead bracket, by screwing out from the base of the bracket, the length of stand off can be increased. It is best not to have the bracket screwed fully tight when fixing, as this will not allow you any adjustment towards the bulkhead. The internal bracket should be fitted approximately 50cm (18') o 165cm (60') lower from the roof, to allow support to the mast when it is extended to its full height. Do not mount it out of reach. Ideally the mount should be inside a wardrobe, cupboard or toilet to contein the mast when retracted.

**FITTING**

Check that the inside bracket, adjustable through the bulkhead, is not completely screwed to the base. It represents an important point, above all if the roof is not horizontal to the ground as tightening of the watertight flange will move the mast in relationship to the angle. Do not fix the internal bracket yet, but simply mark the roof where the mast will be positioned. Drill up through the roof from the inside to create the central hole where the mast will be positioned and widen the hole to fit the passage of the watertight flange. Remove the tightening nut from the flange and insert it from the outside. Tighten the nut clamping making pressure on the roof. Insert the mast and establish it where the position the internal bracket should be, remembering that at an angle the bottom of the extension will move when it retracted. Now seal all the holes with the silicone, slacken off the watertight flange, and seal underneath with silicone. Tighten the nut to fasten the flange snugly to the roof. Insert the cable to the mast, if you have an antenna that fits over the top of the mast, you

can use the protection supplied to seal the mast; if you remove the antenna. If instead your antenna is of the type that clamps around the mast, use the mast protection supply to pass through the cap and silicone seal this hole.

## EXTENSION

La rallonge est utilisée pour soutenir l'antenne sur le toit d'un véhicule, en passant par le toit et étant réglable de l'intérieur tant hauteur que la direction de cela. Le diamètre de l'extension est 25.4 millimètres (1 ') donc il adapte parfaitement la partie la plus grande de caravane, des bateaux et l'antenne de camion, être ils des types. Directionnels ou omnidirectionnels ; de plus, un adaptateur (v. images 3 et 4) est fourni pour la conversion en diamètre de 30 mm si nécessaire. Sur le toit du véhicule font un trou de 43mm. Sa longueur fait très flexible les signaux faibles et les images reflétées. En ajoutant le câble supplémentaire à votre antenne, le signal ne diminuera pas, comme la hauteur supplémentaire gagnée fera (sera) plus qu'indemniser de la perte.

**LOCATION**

L'emplacement idéal est aussi haut comme possible avec l'accès libre, l'antenne quand adapté ne devrait pas enchevaucher les côtés du véhicule. Convenable vers le côté du véhicule qui est le plus proche au centre de la route pour éviter des dégâts. Cependant en conduisant intercontinental des deux côtés de la route, allez au milieu du véhicule si possible. Convenable autant que possible d'autres articles de métal. Le kit a une parenthèse de cloison interne réglable, en vissant de la base de la parenthèse, la longueur d'aboutit à une impasse peut être augmenté. Il est le meilleur de ne pas avoir la parenthèse a vissé entièrement serré en fixant, comme cela ne vous permettra pas d'ajustement

vers la cloison. La parenthèse interne devrait être adaptée approximativement 50cm (18 ') o 165cm (60 ') plus bas du toit, permettre l'appui du mât quand il est prolongé(étendu) à sa pleine hauteur. Ne le montez pas hors de portée.

Idéalement le support devrait être à l'intérieur d'une garde-robe, le buffet ou la toilette à contein le mât quand rétracté.

**DAPTANT**

Le Contrôle de la parenthèse intérieure, réglable par la cloison, n'est pas complètement vissée à la base. Il représente un point important, par dessus tout si le toit n'est pas horizontal (terre) comme le resserrement du rebord imperméable à l'eau déplacera la rallonge dans le rapport à l'angle. Ne fixez pas la parenthèse interne encore, mais marquez simplement le toit où la rallonge sera placé. La rallonge en haut par le toit de l'intérieur pour créer le trou central où la rallonge sera placé et élargira le trou pour adapter le passage du rebord imperméable à l'eau. Enlevez la noix(l'écrou) se raidissant du rebord et insérez-le de l'extérieur. Serrez le serrage de noix(d'écrou) faisant la pression sur le toit. Insérez la rallonge et établissez-le où la position la parenthèse interne devrait être, se le rappelant à un angle le fond(bas) de l'extension se déplacera quand il s'est rétracté. Scellez maintenant tous les trous avec la silicone, diminuez du rebord imperméable à l'eau et le cachet au-dessous avec la silicone. Serrez la noix (l'écrou) pour attacher le rebord confortablement au toit. Insérez le câble au rallonge, si vous avez une antenne qui va sur la rallonge, vous pouvez utiliser la protection fournie pour sceller la rallonge; si vous enlevez l'antenne. Si au lieu de cela votre antenne a du type qui serre autour du la rallonge, l'utilisation la provision de protection de la rallonge pour passer par le chapeau et la silicone scelle ce trou.

## EXTENSIÓN

Se utiliza esta extensión como soporte de antena sobre el techo del vehículo, para poder regular desde el interior tanto la altura como la dirección. El diámetro de la extensión es 25,1mm (1'), se adapta perfectamente a la gran parte de antenas (omnidireccionales y direccionales) para autocaravanas, barcos o camiones. Se incluye un adaptador (fig. 3 e 4) para aumentar el diámetro hasta 30 mm si fuera necesario. Es necesario perforar el techo del vehículo haciendo un agujero de 43 mm de diámetro. La extensión del soporte permite desviar las señales débiles y reflejadas. Alargando el cable de la antena la señal no empeorará, ya que la altura compensa la pérdida.

**UBICACIÓN**

La ubicación ideal de la antena está en el punto más alto y accesible del vehículo, posiblemente en la parte central. La antena no debe superar los bordes del vehículo. El kit incluye un soporte regulable desde el interior. Apretando desde la base, la extension del contrapeso puede ser aumentada. No enrosque del todo el soporte durante su instalación, ya que no le permitiría regularlo desde el mamparo. El soporte interno debe estar fijado aproximadamente a 50 cm (18') o 165 cm (60') del techo para apoyar la extensión cuando el soporte se encuentra completamente extendido. Se recomienda su instalación en el interior de un armario o del baño para poder guardarlo cuando no esté en uso.

**INSTALACIÓN**

Compruebe que el soporte interno, regulable desde el mamparo, no esté completamente enroscado en la base. Es un dato importante, sobre todo si el techo no se encuentra en posición horizontal respecto al terreno, ya que la fijación del reborde estanco inclinará la extensión respecto al ángulo. No fije el soporte interno todavía, marque solamente el punto del techo donde se ubicará la extensión. Perfore el techo desde el interior para crear el agujero central donde se posicionará la extensión. Debe ser suficientemente ancho como para permitir el paso del reborde estanco. Desenrosque la tuerca de la brida y pásela por fuera. Aprietela haciendo presión sobre el techo. Introduzca la extensión y decida dónde posicionar el soporte interno. Tenga en cuenta que en un ángulo el fondo de la extensión se mueve cuando se retrae. Selle todos los agujeros con silicona, afloje el reborde estanco y séllelo por debajo. Apriete la tuerca para fijar cómodamente la brida al techo. Pase el cable por el palo. Si tiene una antena que se instala sobre lo alto de la extensión puede utilizar la protección del palo (incluída) cuando desmonta la antena. Sin embargo, si el modelo de su antena abraza la extensión, utilice la protección del palo para pasar el cable y tape con silicona el agujero.

## Glomex Antenne TV Mobili

# Domande/risposte riguardo le antenne:
# T480E (Oasis²), C3779E (Escape), Z221 (Horizon)

| | |
|---|---|
| Dov'è consigliato montare l'antenna TV Glomex? | E' consigliato montarla nel punto più alto possibile e libera da ogni ostacolo. |
| Che tipo di cavo è consigliabile usare? | E' importante usare solo 3C-2V, un cavo a doppia schermatura e a bassa attenuazione. Raccomandiamo inoltre di utilizzare cavo per la distribuzione del segnale TV o per satellite. |
| Come posso capire se il cavo è a bassa perdita oppure no? | Un cavo a bassa perdita è di alta qualità se ha un isolante centrale bianco e il cavo più interno è opaco e solido. |
| Che tipo di connettore si dovrebbe usare? | Usare solo il connettore F dorato per cavo TV 5mm. |
| Come faccio a collegare il connettore all'interno della base dell'antenna? | All'interno della scatola Glomex dell'amplificatore c'è un attrezzo in plastica sagomato che permetta di avvitare il connettore all'interno dell'antenna e di essere estratto una volta terminata l'operazione. |
| Dove dovrebbe essere installato l'amplificatore? | L'amplificatore dovrebbe essere installato in un luogo asciutto e ventilato che permette di avere facile accesso al pomello del guadagno. |
| Che tipo di alimentazione elettrica serve per alimentare l'amplificatore? | Si può utilizzare o l'alimentazione prelevata direttamente dalla batteria a 12/24 Volt oppure si può acquistare il T197 adattatore per accendisigari. |
| Quante TV possono funzionare utilizzando una sola antenna Tv Glomex? | Utilizzando lo Splitter V9147 si possono vedere due TV, oppure anche di più utilizzando uno splitter multiuscita. Ogni divisione attenua il segnale. |
| I fulmini possono danneggiare l'antenna Glomex? | Sì, se i fulmini cadono molto vicini al caravan, camper o camion. |
| La mia antenna analogica capta immagini sdoppiate, causate dalla riflessione. Che fare? | Assicurarsi che non sia montata su di una superficie piatta e metallica, perché questa potrebbe essere la causa della riflessione del segnale e quindi dello sdoppiamento immagini. |
| Ho installato l'antenna ma non riesco a ricevere il segnale locale. Cosa devo fare? | In primo luogo stilare una lista delle emittenti che si dovrebbero ricevere in quella determinata area. Poi posizionarsi su ogni singolo canale e ricercare il guadagno necessario per ottenere la miglior visione di ogni singolo canale. |
| Perché devo regolare il guadagno? | Ci sono diversi fattori che possono interferire con la ricezione. Se per esempio ci si trova vicino ad un ricevitore, il guadagno di cui si necessita è decisamente inferiore di quello necessario altrove. Più lontano ci si trova, di più guadagno si ha bisogno. Un'amplificazione eccessiva introduce disturbi nel segnale |
| Non noto differenze nelle immagini anche dopo aver modificato il guadagno. | Controllare che la corrente giunga all'amplificatore (verificare nell'apposito pannello di controllo che l'interruttore sia ON). |
| Continuo a ricevere un sacco di interferenze e ho già verificato accuratamente che l'amplificatore e il guadagno sono correttamente regolati. | Verificare che le connessioni fatte precedentemente siano state fatte in maniera a appropriata. |
| Come faccio a sapere se ho fatto le connessioni correttamente? | Verificare che il conduttore sia lungo abbastanza per inserirlo all'interno del connettore Tv o dell'amplificatore. Assicurarsi poi che non ci sia un filo della calza che tocchi l'anima centrale del cavo. |
| Ricevo le immagini TV dall'antenna, ma non riesco a ricevere il VCR o l'uscita del ricevitore satellitare. | In primo luogo assicurarsi che la TV sia sintonizzata sul programma che si vuole vedere. |



## Glomex Mobile TV Antennas

# Installation Troubleshooting Guide for Antenna Model:
# T480E (Oasis²), C3779E (Escape), Z221 (Horizon)

| | |
|---|---|
| Where I best to install my new Glomex TV Antenna | Your Antenna should be mounted free and clear of any obstruction and as high as possible |
| What cable should I use? | It is important to use only 3C-2V Twin Screen low loss cable. We recommend that you use only a Satellite Grade quality cable |
| How can I tell a cable is either low loss or not | A high quality low loss cable will have a white foam center insulator where a lower grade of cable will be opaque and solid |
| What type of connector should I use? | Use only an "F" type connector either a twist on or a on is good. Gold Plated connectors are the best |
| How do I get the "F" connector into the base of the antenna? | Included in your Glomex TV Antenna package is a flack plastictool; this tool is designed to slide over the coax and grip the connector so it may be twisted on |
| Where should the amplifier be installed? | The amplifier should be installed in a dry well ventilated place that provides easy acces to the gain |
| What power supply will I need to power my amplifier? | You can use either 12/24 Volt or you can purchase the T197 cigarette lighter adapter or the V9117 220 V ac |
| How many TV sets can be operated from a single Glomex V9130 TV Antenna? | Two TV sets by the V9147 splitter or more with multiway splitter. When you use the splitter signal power is reduced |
| Can the Glomex TV antenna be damaged by lightning? | Yes, if the lighiting happens very close to the truck or caravan |
| My analog Antenna is experiencing a lot of "ghosting" | Check and make sure that it is not mounted on a flat metal surface as this will cause reflection of the signal and thus "ghosting" |
| I have installe dthe antenna and I do not get the local station. What should I do? | First, gather a list of the stations that you should receive for your area. Next, go through the station on your TV a nd adjoust the gain control for each station. By doing this exercise you will have an idea of how much gain you will need for each station |
| Why do I have to adjust the gain control? | you have many differnt factors affecting your reception. If you are very close to a broadcst tower you will need less gain if any. The furter you are from the tower the more gain you will need. In marinas with a lot of sailboats and larger yachts, you will have a lot of signal reflections and you will have the ability to adjust the gain accordingly |
| I can see no difference in the picture when I adjust the gain control | Check and make sure you have power going to amplifier (check your electrical panel and make surethe proper breaker is ON) |
| I am still getting a lot of interferences in my picture and I have adjusted the gain control accordingly | Go around your vehicle and check the connections you have installed. Make sure that you have connected theconnectors properly |
| How do I tell if I have installed a connector properly? | Make sure that the conductor is long enough to insert into the connector on the TV or amplifier Also, check and make sure there is no shield touching the center connector in the cable. If there is a "short" you will see a strand touching the center wire |
| I receive the pictures on the TV from the antenna but I cannot get my VCR/shore Connection/Satellite to display on my TV | First make sure that the TV is set on the proper channel or video imput line. Secondly, in case of the Horizon antenna is in the "shore" position |

## Glomex TV Antennes Mobile

# Questions/réponses concernant les antennes:
## T480E (Oasis²), C3779E (Escape), Z221 (Horizon)

| | |
|---|---|
| Quel est le meilleur emplacement pour mon antenne TV? | Votre antenne TV doit être éloignée de tout obstacle plat ou métallique et positionnée le plus haut possible. |
| Quel câble dois-je utiliser? | Il est important d'utiliser uniquement du câble 3C-2V faible perte. |
| Comment puis-je reconnaître un câble faible perte? | Un câble faible perte de bonne qualité a une mousse blanche isolante au centre du câble. Alors qu'un câble de moindre qualité à un isolant opaque. |
| Quel type de connecteurs dois-je utiliser? | Utilisez un connecteur de type "F", de préférence plaqué or pour une meilleure connexion. |
| Comment puis-je brancher le connecteur "F" dans l'embase de l'antenne? | Avec votre antenne Glomex est livré un outil en plastique noir permettant d'y insérer le câble et de visser le connecteur. |
| Où dois-je installer l'amplificateur? | L'amplificateur dois être installé dans un endroit sec et ventilé et permettant l'accès au bouton de réglage du gain en façade. |
| Quelle tension d'alimentation est nécessaire pour l'amplificateur? | Vous pouvez connecter votre amplificateur sur le 12/24 V ou vous achetés le T197 |
| Est-ce que l'antenne TV peut être détérioré par la foudre? | Non grâce à sa forme et par le fait qu'aucun élément interne n'attire la foudre. |
| L'image reçue est comme dédoublée. | Vérifiez et assurez-vous que l'antenne n'est pas positionnée près d'un obstacle plat ce qui provoquerait la réflexion du signal et le dédoublement de l'image. |
| J'ai installé l'antenne analogique Glomex et je ne capte pas les chaînes locales. | Tout d'abord s'assurer des chaînes qu'il est possible de recevoir dans votre zone. Ensuite, rechercher la chaîne sur votre TV puis ajuster le gain grâce au bouton en façade de l'amplificateur. Il peut être nécessaire d'ajuster le gain en fonction de chaque chaîne. |
| Pourquoi dois-je ajuster le gain? | Vous avez différents facteurs pouvant affecter la réception. Si vous êtes proche d'un émetteur, vous devez régler le gain au minimum. Dans les ports, le mât des voiliers et les grosses vedettes peuvent créer des réflexions du signal, vous devrez alors ajuster le gain pour une réception optimum. Au mouillage, il est probable que vous ayez à augmenter le gain. |
| Je ne vois aucune différence de réception lorsque j'ajuste le gain. | Vérifiez que votre amplificateur est bien sous tension (vérifier votre tableau électrique et que l'interrupteur est bien sur ON). |
| Je capte toujours des interférences à l'écran même en ajustant le gain. | Faite le tour de votre installation et vérifier toutes vos connexions. |
| Comment puis-je savoir si toutes mes connexions sont correctes? | Assurez-vous que le conducteur central du câble est bien assez long pour pénétrer dans le connecteur de la TV ou de l'amplificateur. Assurez-vous également que la tresse du câble ne touche pas le conducteur central. |
| Je reçois la TV via mon antenne mais je n'arrive pas à recevoir les images provenant des autres sources (magnétoscope, lecteur vidéo…). | Tout d'abord vérifier que votre TV est bien sur le bon canal vidéo. Si vous possédez une antenne Horizon, tourner le bouton de gain de l'amplificateur en position "shore". |



## Antenas Moviles de TV Glomex

# Preguntas y respuestas frecuentes sobre las antenas:
## T480E (Oasis²), C3779E (Escape), Z221 (Horizon)

| | |
|---|---|
| ¿Dónde se recomienda instalar la antena TV Glomex? | Su antena debería instalarse en el punto más alto posible y lejos de cualquier tipo de obstáculos. |
| ¿Qué tipo de cable tengo que utilizar para la instalación? | Utilice solamente cable 3C-2V de apantallado doble y baja pérdida. Se recomienda el uso de cable para la distribución de la señal TV o satélite. |
| ¿Cómo puedo saber si el cable es de baja pérdida? | Un cable de baja pérdida de buena calidad tiene una espuma aisladora blanca en el centro. En cambio, el aislador de un cable de poca calidad es sólido y opaco. |
| ¿Qué tipo de conector debo utilizar? | Utilice solamente un conector dorado F para cable TV 5 mm |
| ¿Cómo puedo introducir el conector en el interior de la base de la antena? | En el interior de la caja encontrará una herramienta perfilada de plástico que le permitirá enroscar el conector en el interior. |
| ¿Dónde debo instalar el amplificador? | El amplificador debe ser instalado en un lugar seco y ventilado, de fácil acceso al control de ganancia. |
| ¿Qué fuente de alimentación eléctrica necesita el amplificador? | Puede utilizar la corriente proveniente directamente de la batería 12 Volt. Si lo prefiere puede usar también el adaptador de mechero T197. |
| ¿Cuántos televisores pueden conectarse a una antena Glomex? | Utilizando el splitter – repartidor V9147 puede conectar dos televisores. Puede conectar más de dos utilizando un repartidor de múltiples salidas. |
| ¿Puede un rayo dañar mi antena Glomex? | Sí, si el rayo cae cerca de del vehículo. |
| Recibo imágenes borrosas, dobles (efecto ghosting o imágenes fantasma) | Compruebe que la antena no haya sido montada sobre una superficie plana y de metal, ya que ésta podría ser la causa de la señal reflejada y, por tanto, de la imagen "fantasma". |
| He instalado la antena, pero no recibo la señal local. ¿Qué debo hacer? | Compruebe primero la lista de las estaciones emisoras que se deberían recibir en la zona. Seleccione un canal y ajuste la ganancia para obtener la mejor visión de cada canal TV. |
| ¿Por qué debo ajustar la ganancia? | Son varios los factores que pueden provocar interferencias.<br>Si, por ejemplo, Usted se encuentra cerca de un repetidor, la ganancia que necesitará es mucho inferior a la que necesitaría en cualquier otro lugar. Cuanto más lejos se encuentre, mayor será la ganancia que necesite. |
| No veo ninguna diferencia en la imagen después de haber ajustado la ganancia. | Compruebe que el amplificador esté conectado a la corriente (el interruptor debe estar en la posición ON) |
| Sigo recibiendo muchas interferencias y ya he comprobado que el amplificador y la ganancia estén bien regulados. | Compruebe que todas las conexiones de su vehículo sean correctas. |
| ¿Cómo puedo saber que las conexiones se han hecho correctamente? | Compruebe que el conductor sea suficientemente largo para poder introducirlo en el conector del televisor o del amplificador.<br>Asegúrese que ningún hilo de la trenza toque el alma del cable. |
| Recibo las imágenes TV de la antena, pero no consigo ver las imágenes provenientes de otras fuentes (videograbadora, recibidor señal satélite). | Compruebe que el televisor esté correctamente sintonizado en el canal que Ud. desea recibir. Si posee una antena "Horizon" el botón de ganancia debe estar en la posición "shore". |

# WEEE

**ENGLISH: Environment**
Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

**FRANÇAIS: Environnement**
Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics pour son recyclage. Vous aiderez, ainsi, à protéger l'environnement.

**ITALIANO: Ambiente**
A fine vita non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portalo presso uno dei punti di raccolta autorizzati. In questo modo contribuirai a preservare l'ambiente.

**DEUTSCH: Umweltschutz**
Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

**ESPAÑOL: Medio ambiente**
Cuando vaya a deshacerse de este aparato, no lo tire con la basura normal del hogar, deposítelo en un punto de recogida oficial para su reciclado. Al hacerlo, contribuirá a preservar el medio ambiente.

**NEDERLANDS: Milieu**
Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een officieel verzamelpunt om het te laten recyclen.
Op deze wijze helpt u om het milieu te beschermen.

**PORTUGUÊS: Meio ambiente**
Quando chegar a altura de se desfazer do aparelho, não o deite fora juntamente com o seu lixo doméstico normal. Deverá colocá-lo num ponto de recolha oficial para efeitos de reciclagem. Ao fazê-lo, estará contribuir para a preservação do meio ambiente.



**NORSK: Miljø**
Ikke kast apparatet sammen med vanlig husholdningaavfall når produktets levetid er over, men lever det på et anvist oppsamlingssted for resirkulering. Ved å gjøre dette, vil du hjelpe til å verne miljøet.

**SVENSKA: Miljö**
När apparatens livslängd är slut ska du inte slänga den med de vanliga hushållssoporna utan lämna in den på en offentlig återvinningsstation. Om du gör det hjälper du till att skydda miljön.

**SUOMI: Ympäristöasiaa**
Älä hävitä loppuun käytettya laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan toimita se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin autat suojelemaan ympäristöä.

**DANSK: Miljøbeskyttelse**
Smid ikke apparatet ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres.
Indlevér det istedet på det kommunale indsamlingssted for genbrugsmaterialer.
Derved er du med til at beskytte miljøet

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Περιβάλλον**
Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση.
Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

**TÜRKÇE: Çevre**
Cihazı hurdaya ayırırken, çevreye zarar vermemek amacı ile normal ev çöpüne kesinlikle atmayın.
Özel toplama noktalarına teslim edin.

**POLSKI: Ochrona środowiska**
Nie wyrzucaj zuzytego urządzenia wraz ze zwykłymi odpadkami/śmieciami. Zanieś je do specjalnego punktu zbierającego odpadki do utylizacji w celu ich utylizacji. W ten sposób pomożesz chronić środowisko naturalne.

**ROMÂNĂ: Mediu**
Nu aruncaţi aparatul în gunoiul menajer la sfârşitul duratei de funcţionare, ci duceţi-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veţi ajuta la protejarea mediului înconjurător.

**РУССКИЙ: Защита окружающей среды**
По окончании срока службы не выбрасывайте прибор вместе с обычными бытовыми отходами, а сдавайте в специальные пункты приема. Поступая так вы способствуете делу сохранения окружающей среды.

**ČESKY: Ochrana životního prostředí**
Až přístroj dosslouží, nevyhazujte jej do běžného domovního odpadu, ale odevzdejte jej na oficiálním sběrném místě za účelem recyklace. Přispějete tím k ochraně životního prostředí.

**MAGYAR: Környezetvédelem**
Kérjük, hogy a használhatatlanná vált készüléket ne dobja a háztartási hulladékgyűjtőbe, hanem hivatalos hulladékújrahasznosítási gyűjtőhelyeken adja le. Ezzel Ön hozzájárul a környezetünk megóvásához.

**SLOVENSKY: Životné prostredie**
Keď sa skončí zivotnost zariadenia, neodhadzujte ho spolu s bežným odpadom, ale zaneste ho na miesto oficiálneho zberu kvôli recyklovaniu. Pomôžete tak zachovať životné prostredie.

**УКРАЇНСЬКА: Довкілля**
Не викидайте пристрій зі звичайним побутовим сміттям, доставляйте його після того, як сплине термін використання, до офіційного приймального пункту для переробки.
Цим ви допоможете зберегти довкілля.

**HRVATSKI: Zaštita okoliša**
Aparat ne odbacujte zajedno s ostalim kućnim smećem, već ga odložite na za to predviđena prikupljališta. Na taj način pridonosite zaštiti okoliša.



**EESTI: Keskkonnakaitse**
Ärge visake kasutusest kõrvaldatud seadet tavalise olmeprügi hulka, vaid viige see vastavasse kogumispunkti. Olge keskkonnasõbralik.

**LATVISKI: Vides aizsardzība**
Neizmetiet ierīci kopā ar parastajiem mājturības atkritumiem, bet nododiet oficiālā atkārtotai pārstrādei paredzēto lietu savākšanas vietā, tādējādi saudzējot apkārtējo vidi.

**LIETUVIŠKAI: Aplinka**
Kai atsikratote aparatu, nemeskite jo į normalią šiukšlių dežę, o pristatykite į oficialu surinkimo punktą, kur jį perdirbs. Taip padėsite išsaugoti aplinką.

**SLOVENŠČINA: Okolje**
Ko boste aparat zavrgli, ga ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, ampak ga izročite na uradno zbirno mesto za recikliranje tovrstnih odpadkov. S tem boste pomagali ohraniti okolje.

**БЪЛГАРСКИ: Опазване на околната среда**
Не изхвърляите уреда след привършване на експлоатационния му срок заедно с обикновените битови отпадъци, а го предайте в пункт за събиране на отпадъци за рециклиране.
Така ще помогнете за опазването на околната среда.

**SRPSKI: Okolina**
Po isteku radnog veka, nemojte da bacate uređaj zajedno sa običnim otpacima iz domaćinstva, već ga predajte na zvaničnom mestu skupljanja materijala za reciklažu. Postupajući ovako, pomažete očuvanju okoline.

## GARANZIA

**Garanzia a vita** per le antenne omnidirezionali e direzionali. Glomex garantisce i propri prodotti contro tutti i difetti derivanti dalla qualità delle materie prime e dalla fabbricazione per tutto il tempo in cui il prodotto resta di proprietà dell'acquirente originario. La responsabilità di Glomex all'interno di questa garanzia si limita alla riparazione o sostituzione del prodotto difettoso. Nessun prodotto sarà riparato o sostituito senza previa autorizzazione scritta da parte di Glomex o dei propri legali rappresentanti. La riparazione o la sostituzione avrà luogo esclusivamente dopo un esame che stabilisca che l'origine del difetto è imputabile alla qualità della materia prima o alla fabbricazione. Glomex non potrà in alcun caso essere ritenuta responsabile per danni subiti, per costi di installazione o per costi di altra natura relativi all'utilizzo del prodotto fabbricato da Glomex, sia che le istruzioni di installazione vengano o non vengano seguite. Tutti i costi di trasporto per il materiale ritornato o sostituito rimangono a carico dell'acquirente. Glomex non sarà tenuta ad effettuare la riparazione o la sostituzione dei prodotti per danni provocati a causa di incendi o di fenomeni naturali, né per quelli derivanti da una non corretta installazione (compresa l'inversione di polarità). Questa garanzia sostituisce tutte le altre, esplicite o implicite. E' richiesta una prova d'acquisto. Una garanzia di due o tre anni viene applicata a tutte le altre antenne in base alle indicazioni del catalogo.

## WARRANTY

**Lifetime warranty** for omni-directional antennas. Glomex warrants its products to be free of defects in materials and workmanship for as long as the products remains the property of the original purchaser. Glomex's obbligation under this warranty is limited to repair or replace defective products. No material will be repaired or replaced without written authorization from Glomex or its assigned representatives. Repair or replacement will be made only after an examination indicates defective material or workmanship at time of manufacture. Glomex is in no event liable for consequential damages, installation costs or costs of any nature incurred as a result of the use of the products manufactured by Glomex, whether used in accordance with instructions or not. All shipping costs on returned materials are responsability of the purchaser. Glomex is not liable for repair or replacement of any products damaged by lightning or any other natural phenomenon or incorrect installation including reverse polarity connections. This warranty is in lieu of all others either expressed or implied. Proof of purchase is required. Two or three years warranty apply on other antennas as indicated on the catalogue.

## GARANTIE

**Garantie à vie** pour antennes omnidirectionnelles. Glomex garantit tous ses produits contre tous défauts pouvant survenir sur la qualité de la matière première et de la fabrication aussi longtemps que le produit reste la propriété de l'acquéreur original. L'obligation de garantie de Glomex se limite à la simple réparation ou remplacement des produits défectueux. Aucun produit ne sera réparé ou remplacé sans l'autorisation écrite préalable de Glomex ou de ses représentants légaux. La réparation ou le remplacement sera fait uniquement après un examen établissant l'origine du défaut comme étant imputable à la qualité de la matière première ou de la fabrication. Glomex ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable des dommages résultants, des frais d'installation ou de tous autres frais de toutes natures induites par l'usage de produits fabriqués par Glomex, que les instructions d'installation ou d'usage aient été ou non suivies. Tous frais de transports pour le matériel retourné ou échangé restent à la charge de l'acquéreur. Glomex ne pourra être tenu à réparer ou remplacer tout produit endommagé par la foudre ou tout autre phénomène naturel, ni les dégâts occasionnés par une installation incorrecte y compris les inversions de polarité. Cette garantie se substitue à toutes les autres, implicites ou explicites. Une preuve d'achat nominale est exigée. Comme indiqué dans le catalogue, une garantie de deux ou trois ans est appliquée à autres modèles d'antennes.

## GARANTÍA

**Garantía de por vida** para las antenas omnidireccionales. Glomex garantiza todos sus productos contra todas las imperfecciones que puedan afectar a la calidad de la materia prima o a la mano de obra durante el periodo que el producto sea propiedad del comprador original. La obligación de Glomex se limita exclusivamente a la reparación o sustitución de los productos defectuosos. Ningún producto será reparado o sustituido sin la expresa autorización de Glomex o de uno de sus representantes oficiales. La reparación o sustitución se realizarán después de haber examinado los productos y establecido que el origen del defecto sea imputable a la calidad de la materia prima o de la producción. Glomex no podrá ser considerado responsable de los daños, costes de instalación o de otro tipo derivados del uso de sus productos, tanto si las instrucciones de instalación se hayan seguido como si no. Todos los gastos de envío del material defectuoso para su reparación o sustitución correrán a cargo del comprador. Glomex no podrá ser obligado a la reparación o sustitución de productos dañados por rayos u otros fenómenos naturales, ni por daños causados por una instalación incorrecta, incluidas las inversiones de polaridad. Esta garantía sustituye todas las garantías precedentes, implícitas o explícitas. Se requiere el comprobante de compra como justificante de la garantía. Otros modelos de antenas están cubiertos por una garantía de dos o tres años (véase catálogo).

---

**The equipment will be replaced in warranty only and exclusively after Glomex quality department approval.**

Should any dispute rise, the place of jurisdiction will be exclusively Ravenna, Italy.


The warranty is carried out by:

**Glomex S.r.l.**

**Via Faentina 165/G 48124 Ravenna, Italy**

**Phone +39 0544 1936104 Fax +39 0544 1930164 info@glomexmobile.com**


GLOMEX®

**www.glomexmobile.com**


March - 2012 / Specifications may change without notice